

PREPARE TO RIDE

EN DE FR ES IT PL JP KR CH CN

NO



O-ring Replacement Kit
Art no. TRK-HR01

The valve head o-ring is subject to wear and may cause air leakage over time. Periodically inspect and replace o-ring if needed.

请使用工具按压泄除气瓶，严禁徒手按压，以免危险。

CO2 Sleeve (25g)
Art. no. TCOS-25G (2 pcs)

25g Threaded CO2
cartridge
Art no. TCO25-4

밸브 헤드 O-링 은
사용주기에 따라 마모되어
가스가 새 수 있습니다.
주기적으로 검사 하고
필요하면 O-링을
교체하십시오.

像使用橡皮圈
的逐渐气检
内会逐漏期的
嘴圈致致定
气垫次導不
嘴圈度

4. When using the AirBooster inflator continuously, make sure to wait 20 seconds between cartridges for the rubber grommet inside the AirBooster inflation head to return to its original position. Otherwise, a gas leak may occur and prevent proper inflation.
5. Tighten the CO2 cartridge before using CO2 inflation function. Failure to do so will cause improper operation and may cause injury.
6. **DO NOT remove CO2 cartridge if it is still charged with gas. Completely discharge the CO2 cartridge before removal.**
7. When opening the CO2 cartridge, point the AirBooster inflator head away from yourself and others.
8. DO NOT use AirBooster inflator if any part is cracked or broken
9. DO NOT expose the CO2 cartridge to heat, or store at temperatures above 120°F (49°C), or store in enclosed vehicles.
10. Make sure to wear gloves when inflating to avoid injury.
11. The barrel and CO2 cartridge may become extremely cold/ frosty when the CO2 gas is expelled. DO NOT try to unscrew the AirBooster inflation head until it has warmed sufficiently to touch.
12. Keep out of reach of children.

[illegible]

ponie Pressione di gonfiaggio ottimale 最適な空気圧
랑 Pressions recommandées 最適用胎壓

27.5% O₂/29% 타이타늄에空気を充填する場合、トウペック製ネジ付25g CO2カートリッジを使用されることをおすすめします。
27.5 인치 플러스와 29 인치 타이머에는 토픽 25g 스프레드 CO2 카트리지를 사용하는 것을 권장합니다.

用於 27.5" plus 與 29" 輪胎時，建議使用 TOPEAK 25g 鎖牙式壓縮氣瓶。

用于 27.5" plus 与 29" 轮胎时，建议使用 TOPEAK 25g 锁牙式压缩气瓶。

上記の表は参考値です。実際の空気圧とは異なる場合があります。

실제 팽창 압력은 다를 수 있습니다.

實際使用數據則依不同車種而異。

實際使用數據則依不同車種而異。

Tatsächlicher Luftdruck kann variieren.
La pression de gonflage réelle peut varier.
La presión de inflado puede variar.
La pressione di gonfiaggio può variare.
Faktycznie ciśnienie może się różnić.

GEWÄHRLEISTUNG

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellermängel.

Gewährleistungsanspruch
 Um die Gewährleistung in Anspruch nehmen zu können, ist der Originalauftrag erforderlich.
 Für Artikel ohne eingestempelten Kaufbeleg beginnt der Gewährleistungszentrum mit dem Herstellungsdatum. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckfremd genutzt wurde. Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.
 * Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.
Topoek Produkte sind ausschließlich in Fahrradfachhandel erhältlich.
 Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topoek Händler auf, um offene Fragen zu klären.Für Kunden in Deutschland:
 Tel. 0261-989998-20 | Homepage: www.topoek.com

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbaute Teile, jedoch nur gegen Herstellermangel.
Gewährleistunganspruch
 Um die Gewährleistung in Anspruch nehmen zu können, ist der Originalkaufbeleg notwendig.
 Für Artikel ohne eingedruckten Kaufbeleg beginnt der Gewährleistungszeitraum mit dem Herstellungsdatum. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.

* Änderungen in Design und Eigenschaft bedarf keiner vorherigen Ankündigung.

Toppeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich.

Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Toppeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland:
 Tel. 02614999989-28 / Homepage: www.toppeak.com

GARANTIE

Réclamation de la garantie
 Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit a été réduit en état de panne, cette facture d'achat nous considérera la date de fabrication comme début de la garantie. Toute panne sera considérée comme nulle si le produit a été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel. Les spécifications et l'appareillage peuvent être sujettes à certaines modifications.
Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question. For USA customer service, call:
1-800-250-3068 www.topeak.com

Garantie de 2 ans toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.

Réclamation de la garantie

Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit est produit en France, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit a été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.

Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.

Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question. For USA customer service, call :

1-800-250-3068 www.topeak.com

RANTÍA

Requisitos para la reclamación de garantía

Para obtener el servicio de garantía, debe ser el propietario quien presente un comprobante de compra. Los artículos devueltos sin un recibo de compra comenzarán garantía en la fecha de fabricación. Todas las garantías quedarán anuladas si el producto se daña debido a un accidente del usuario, abuso, alteración del sistema, modificación o uso de cualquier forma diferente a la descrita en este manual.

* Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

Póngase en contacto con su distribuidor Topeak si tiene alguna pregunta.

Para obtener el servicio de atención al cliente de EE. UU.:
1-800-226-3068 www.topeak.com

Garantía de 2 años únicamente para productos con defectos de fabricación.

Requisitos para la reclamación de garantía

Para obtener el servicio de garantía, el/los propietario/s deberá/n proporcionar un comprobante de compra. Los artículos devueltos sin un recibo de compra garantizarán la garantía en la fecha de fabricación. Todas las garantías quedarán anuladas si el producto se daña debido a un accidente del usuario, abuso, alteración del sistema, modificación o cualquier otra forma diferente a la que se describe en este manual.

* Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambio sin previo aviso.

Póngase en contacto con su distribuidor Topeak si tiene alguna pregunta.

Para llenar el formulario de atención al cliente de EE. UU.:
1-800-290-3068 www.topeak.com

RANZIA

Per usufruire della garanzia è necessario essere il primo proprietario dell'articolo e fornire lo scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione, la garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta in questo manuale.

* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.

I prodotti Topak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti.

Se ne è richiesta o chiaramente rivolgetevi al rivenditore Topak più vicino.

Sito web: www.topak.com

2 anni di garanzia solo per difetti di produzione.

Condizioni di garanzia

Per usufruire della garanzia è necessario essere il primo proprietario dell'articolo e fornire lo scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino originale decorrerà dalla data di fabbricazione, la garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta in questo manuale.

* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.

I prodotti Tonepak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti.

Se ne richiama o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Tonepak più vicino.

Sito web: www.tonepak.com

GAWARANCJA

購入日より2年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。

保証の請求

保証を請求するには、ご購入日の日付の納入領収書が必要ですが、保証期間が保証を受ける場合の保証期間はご購入日より4年ぶりから計算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、使用、改造、および他の取扱説明書に付なない本来の用途以外の使用による故障は保証を要しません。故障した製品は故障状況を確認して、お買い上げの販売店へお持ちください。お送りになる送料は送料はお客様にて負担をお願します。

※ベッパウデサインは優良企業の苦言などへお答えすることがあります。質問は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。

Website: www.topeak.jp

購入日より2年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。

保証の請求

保証を請求するには、ご購入日の日付の納入領収書が必要ですが、保証期間が保証を受ける場合の保証期間はご購入日より4年ぶりから計算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、使用、改造、および他の取扱説明書に付なない本来の用途以外の使用による故障は保証を要しません。故障した製品は故障状況を確認して、お買い上げの販売店へお持ちください。お送りになる送料は送料はお客様にて負担をお願します。

※ベッパウデサインは優良企業の苦言などへお答えすることがあります。質問は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。

Website: www.topeak.jp

保証期間

다하여 2년 품질 보증 / 소비자 과실을 제외한 제조과정상 결함에 대하여 2년 무조건 보증합니다.

품질 보증을 위한 필요조건

품질 보증 서비스를 받으시려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시하
 십니다. 구매 영수증에 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최근
 제조일로부터 3개월 후부터 구입일로 인정합니다. 외부 손상, 사용
 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용상 결함에 기할한 내용에 사
 용자 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.

* 제품의 재원이나 디자인은 사전경고 없이 변경될 수 있습니다.

국내 전문 대리점을 통해 구입 가능합니다.

홈페이지 : www.hjsc.co.kr www.topeak.com

다하여 2년 품질 보증 / 소비자 과실을 제외한 제조과정상 결함에 대하여 2년 무조건 보증합니다.

품질 보증을 위한 필요조건

품질 보증 서비스를 받으시려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시하
 십니다. 구매 영수증에 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최근
 제조일로부터 3개월 후부터 구입일로 인정합니다. 외부 손상, 사용
 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용상 결함에 기할한 내용에 사
 용자 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.

* 제품의 재원이나 디자인은 사전경고 없이 변경될 수 있습니다.

국내 전문 대리점을 통해 구입 가능합니다.

홈페이지 : www.hjsc.co.kr www.topeak.com

품질보증

保固要求
申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。
* 本公司保留產品規格變更之權利。
Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商網址：www.topeak.com

保固要求
申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。
* 本公司保留產品規格變更之權利。
Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商網址：www.topeak.com

產品保

保固要求
申请保固期限中的服务, 须检具购买时的发票, 若无法提供, 则其保固期限将自制造日期开始算起。若因使用者不慎损坏、使用不当、自行改装、更改系统或未能按照说明书上的正确操作方式, 本产品将不被列入保固范围。
* 本公司保留产品规格变更之权利。
Topeak 产品相关的资讯, 请洽询 Topeak 当地授权的经销商
网址: www.topeak.com

保固要求
申请保固期限中的服务, 须检具购买时的发票, 若无法提供, 则其保固期限将自制造日期开始算起。若因使用者不慎损坏、使用不当、自行改装、更改系统或未能按照说明书上的正确操作方式, 本产品将不被列入保固范围。
* 本公司保留产品规格变更之权利。
Topeak 产品相关的资讯, 请洽询 Topeak 当地授权的经销商
网址: www.topeak.com

品保固

保固要求
申请保固期限中的服务, 须检具购买时的发票, 若无法提供, 则其保固期限将自制造日期开始算起。若因使用者不慎损坏、使用不当、自行改装、更改系统或未能按照说明书上的正确操作方式, 本产品将不被列入保固范围。
* 本公司保留产品规格变更之权利。
Topeak 产品相关的资讯, 请洽询 Topeak 当地授权的经销商
网址: www.topeak.com

保固要求
申请保固期限中的服务, 须检具购买时的发票, 若无法提供, 则其保固期限将自制造日期开始算起。若因使用者不慎损坏、使用不当、自行改装、更改系统或未能按照说明书上的正确操作方式, 本产品将不被列入保固范围。
* 本公司保留产品规格变更之权利。
Topeak 产品相关的资讯, 请洽询 Topeak 当地授权的经销商
网址: www.topeak.com



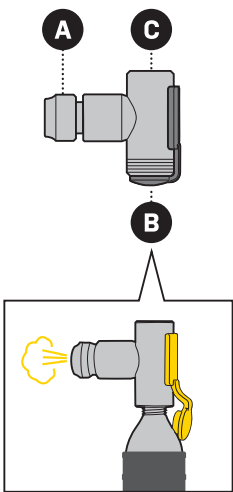
MICRO AIRBOOSTER & AIRBOOSTER Series

PREPARE TO RIDE

EN DE FR ES IT PL JP KR CH CN

AIRBOOSTER II

Art no. TAB-5



MICRO AIRBOOSTER II

Art no. TMB-5



A Inflation Head

Pumpenkopf
Tête de gonflage
Cabeza
Testa di gonfiaggio
Głowka pompująca
インフレーターヘッド
가스 주입 헤드
CO2 壓力調節氣嘴頭
CO2 壓力調節氣嘴頭

B CO2 Cartridge Engagement

Anschluss für CO2-Gewindekartusche
Engagement de la cartouche de CO2
Colocar el cartucho
Entrata cartucce di CO2
Podłączenie naboju CO2
CO2 カートリッジ インフレーター
CO2 카트리지 결합부
CO2 氣瓶接頭 CO2 氣瓶接頭

C CO2 Cartridge Storage

Lagerung
Rangement
Para Guardar
Immagazzinamento
Przechowywanie
保管 : 保管口に未使用カートリッジをねじ込んで保管します。
카트리지 수납위치
氣瓶收納 氣瓶收納

AIRBOOSTER II 16G

Art no. TAB-6



MICRO AIRBOOSTER II 16G

Art no. TMB-6



NOTE:

To prevent pressure loss, **DO NOT** overtighten CO2 cartridge when storing. Stop threading once cartridge contacts Rubber Spacer.

HINWEIS:

Um Luftverlust zu vermeiden, Pumpenkopf für die Lagerung nur soweit auf die CO2-Kartusche schrauben, bis dieser den Gummispacer berührt.

NOTE:

Afin d'éviter toute perte de pression, **NE PAS** trop serrer la cartouche de CO2 lors du stockage. Arrêtez de visser une fois que la cartouche est en contact avec l'entretoise en caoutchouc.

NOTA:

Para prevenir pérdidas de presión, no apretar en exceso el cartucho cuando no se esté utilizando. Parar de enroscar al notar contacto con el espaciador de goma.

NOTA:

Per evitare la perdita di pressione, **NON** serrare eccessivamente la cartuccia di CO2 durante la conservazione. Interrompere la filettatura una volta che la cartuccia ha toccato i distanziali in gomma.

UWAGA:

Aby zapobiec utracie ciśnienia NIE przekręcać naboju podczas przechowywania. Nie dokręcać gdy naboju dotknie gumowej uszczelki.

注意:

CO2 カートリッジのガス漏れを防ぐため、CO2 カートリッジを絶対にねじ込み過ぎないでください。CO2 カートリッジの本体部分がラバー Spacer に触れた時点でねじ込みを止めてください。

주의:

보관시, 압력 손상을 방지하기 위해 CO2 카트리지를 너무 세게 조이지 마십시오. 카트리지가 고무 스페이서에 닿으면 즉시 나사산 삽입을 중지하십시오.

注意:

CO2 氣瓶收納時請輕轉橡膠墊圈即可，避免過度旋緊造成鋼瓶刺穿。
注意：CO2 氣瓶收納時請輕轉橡膠墊圈即可，避免過度旋緊造成鋼瓶刺穿。

- Accepts all 16g / 25g threaded CO2 cartridges.
- Recommended to use Topeak 16g / 25g threaded CO2 cartridges.

- Please use Silicone CO2 Sleeve to protect hands during inflation.
- Please read all instructions before first use.

- Kompatibel mit allen 16 g / 25 g CO2-Gewindekartuschen.
- Empfohlen für Topeak 16 g / 25 g CO2-Gewindekartuschen.
- Zum Schutz der Hände vor der kalten Kartusche bitte unbedingt die SilikonSchutzhülle verwenden.
- Gebrauchsanweisung bitte vor der ersten Nutzung lesen.

- Todos los cartuchos de CO2 de 16g / 25g son válidos.
- Recomendamos utilizar los cartuchos de CO2 Topeak de 16g / 25g.
- Por favor utilizar la protección de silicona para evitar daños en las manos.
- Por favor leer todas las instrucciones antes del primer uso.

- Compatible con la cartuccia filettata di CO2 da 16g e 25g.
- Si consiglia di usare le cartucce filettate CO2 Topeak da 16g e 25g.
- Si prega di utilizzare distanziatore in gomma per proteggere le mani durante il gonfiaggio
- Per favore leggere attentamente le istruzioni prima del primo utilizzo.

- Accepte toutes les cartouches de CO2 filettées de 16g / 25g.
- Il est recommandé d'utiliser les cartouches de CO2 Topeak 16g / 25g filettées.
- Utilisez le manchon Silicone CO2 pour protéger les mains pendant le gonflage
- Bien lire toutes les instructions avant la première utilisation.

- Kompatybilny z wszystkimi gwintowanymi nabojami CO2 16g / 25g
- Zalecamy używać gwintowanych naboju CO2 16g / 25g Topeak.
- Używaj silikonowego pokrętła CO2 aby chronić dłoń podczas pompowania.
- Proszę przeczytać całą instrukcję przed pierwszym użyciem.

- 本製品は、すべての16g / 25g ねじ付きCO2 カートリッジに対応します。
- トピーク製 ネジ付き CO2 カートリッジの使用を推奨します。
- ご使用になる前に、この説明書をよくお読みください。
- 怪我を防ぐため、シリコン製CO2 スリーブを装着してから使用して下さい。

- 모든 16g / 25g 스레드형 CO2 카트리지 사용 가능.
- 토믹 16g / 25g 스레드 타입 CO2 카트리지 사용 권장
- 처음 사용하기 전 모든 설명을 읽고 숙지하십시오.
- 가스 주입시 손을 보호하기 위해 실리콘 CO2 슬리브를 장착한 후 가스를 주입하십시오.

- 適用於各款 16g / 25g CO2 鎖牙式壓縮氣瓶。
- 建議使用 Topeak 16g / 25g CO2 鎖牙式壓縮氣瓶。
- 首次使用前請詳閱說明書。
- 接觸使用前請戴矽膠防護套，以免操作時燙傷。

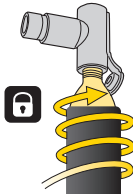
- 適用於各款 16g / 25g CO2 鎖牙式壓縮氣瓶。
- 建議使用 Topeak 16g / 25g CO2 鎖牙式壓縮氣瓶。
- 首次使用前請詳閱說明書。
- 建議使用前請戴矽膠防護套，以免操作時燙傷。

HOW TO USE CO2 CARTRIDGE (AIRBOOSTER AS EXAMPLE)

ANWENDUNG DER CO2 PATRONE / COMMENT UTILISER LA CARTOUCHE CO2 / COMO USAR LAS BOMBONAS DE CO2 /

COME UTILIZZARE LA CARTUCCIA DI CO2 / JAK UŻYWAĆ NABOJU CO2 / CO2 カートリッジの使用法 (例：エアブースター) / CO2 카트리지 사용하기 (예：에어부스터) / 充氣方式 / 充氣方式

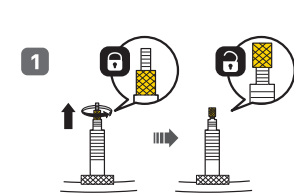
PRESTA VALVE



Thread in CO2 cartridge.

Ventilern vor dem Befüllen lösen.
Visser la cartouche CO2.
Enroscando cartucho de CO2.
Cartuccia filettata di CO2.
Wkręć naboju CO2.

CO2 카트리지を接続口
にねじ込みます。
CO2 카트리지를 돌려서 끼웁니다.
轉緊 CO2 壓縮氣瓶。
轉緊 CO2 壓縮氣瓶。



Loosen valve core before inflation.

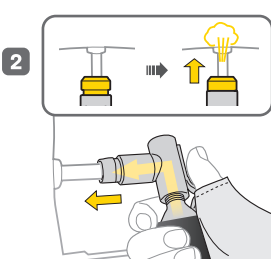
Lösen Sie den Ventilkern vor dem Befüllen.
Dévisser l'obus de valve avant de gonfler.
Aflojar obús de la válvula antes de hinchar.
Allentare la valvola prima del gonfiaggio.
Przed pompowaniem poluźnij trzpień wentylta.

エアを充填する前にバルブコアを緩めます。
ガスを 주입하기 전 밸브 코어를 열어두십시오。
使用前請先轉鬆氣嘴。
使用前請先轉鬆氣嘴。

Note:

Make sure air flows properly before engaging

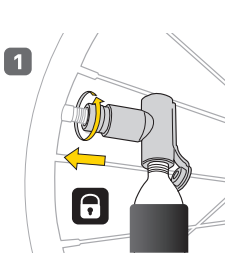
If you are using tire/tube sealant, the valve stem must be in the horizontal position (shown) to prevent sealant from entering pump head and causing damage to pump.



Start and regulate CO2 flow by pushing inflation head onto valve stem.

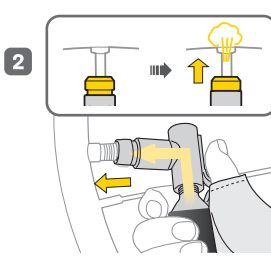
Befüllen des Reifens durch Drücken des Pumpenkopfes auf das Ventil beginnen und regulieren.
Démarrer et contrôler le gonflage en appuyant l'embout sur la valve.
Regular la cantidad de CO2 que suelta el cartucho apretando la cabeza de la válvula.
Premere e regolare il flusso di CO2 spingendo la testa di gonfiaggio nella valvola.
Rozpocznij pompowanie i reguluj przepływ CO2 wciskając głowicę pompowania na trzpień zaworu.
CO2インフレーターヘッドを式式バルブに押し込んでエアを充填します。
가스 헤드를 밸브 스템쪽으로 눌러서 CO2 가스를 주입하십시오。
接上法式氣嘴後，推壓氣嘴頭即可充氣。
接上法式氣嘴後，推壓氣嘴頭即可充氣。

SCHRADER VALVE



Install and thread in inflation head to Schrader valve.

Pumpenkopf auf das Schrader-Ventil schrauben.
Placer et visser l'embout sur la valve Schrader.
Instalar y enroscar la cabeza del AirBooster en la válvula Schrader.
Installare la testa di gonfiaggio nella valvola Schrader.
Zamontuj i nakręć głowicę pompującą na zawór Schrader.
インフレーターヘッドを米式バルブにねじ込みます。
슈레더 밸브에 가스 헤드를 끼우고 끝까지 돌리십시오。
接上美式氣嘴並轉緊鎖頭。
接上美式氣嘴并轉緊鎖頭。

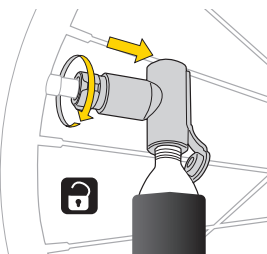


Start and regulate CO2 flow by pushing inflation head onto valve stem.

Befüllen des Reifens durch Drücken des Pumpenkopfes auf das Ventil beginnen und regulieren.
Démarrer et contrôler le gonflage en appuyant l'embout sur la valve.
Regular la cantidad de CO2 que suelta el cartucho apretando la cabeza de la válvula.
Premere e regolare il flusso di CO2 spingendo la testa di gonfiaggio nella valvola.
Rozpocznij pompowanie i reguluj przepływ CO2 wciskając głowicę pompowania na trzpień zaworu.
인프レーター헤드를미시밸브를에충전합니다。
가스 헤드를 밸브 스템쪽으로 눌러서 CO2 가스를 주입하십시오。
推壓氣嘴頭即可充氣。
推壓氣嘴頭即可充氣。

IMPORTANT NOTE / WICHTIGER HINWEIS / NOTE IMPORTANTE / NOTA IMPORTANTE / NOTE IMPORTANTI / WAŻNE / 重要 / 중요한 알림사항 / 注意

SCHRADER VALVE



To avoid possible personal injury and damage to bike and/or tool, ensure to disengage CO2 inflator properly after use by unthreading inflation head in correct direction.

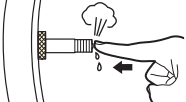
Um eventuelle Verletzungen und Schäden am Fahrrad und/oder der Pumpe zu vermeiden, bitte den Pumpenkopf immer wie dargestellt vom Ventil abschrauben.
Pour éviter d'éventuelles blessures ou dégradations du vélo et/ou de l'outil, bien s'assurer après utilisation de retirer le gonfleur en dévissant la tête dans la bonne direction.
Para evitar cualquier tipo de daños asegúrese de soltar adecuadamente el cartucho de CO2 de la válvula. Desenroscar en la dirección adecuada.
Per evitare possibili lesioni e danni alla bici e/o strumento, assicurarsi di sganciare il gonfiatore di CO2 correttamente dopo l'uso dalla parte della testa di gonfiaggio.

Aby uniknąć obrażeń ciała i uszkodzenia roweru i lub narzędzia, upewnij się, że odłączysz poprawnie inflator CO2 po użyciu przez wykręcenie głowicy pompującej w odpowiednim kierunku.
怪我や自転車等への損傷を避けるため、使用後は正しい方向にネジを緩め、バルブからCO2インフレーターヘッドを取り外してください。
자전차와 공구가 파손되거나 상해를 방지하기 위해서는 반드시 올바른 방향으로 가스 주입기를 정작하여 사용해야 하며 분리할 때에도 잔류가스에 주의하십시오。
為了避免人身傷或或是單車及產品受損，使用後請勿直接拔除氣嘴。請依圖示轉鬆並同時移除氣嘴。
為了避免人身傷或或是單車及產品受損，使用後請勿直接拔除氣嘴。請依圖示轉鬆並同時移除氣嘴。

PRESTA VALVE



SCHRADER VALVE



Make sure air flows properly before inflating

Vor dem Befüllen sicherstellen, dass ein ordnungsgemäßer Luftstrom gewährleistet ist
Assurez-vous que l'air circule correctement avant de gonfler
Assure que el flujo de aire sea apropiado antes del inflado
Assicurarsi che l'aria fluisca correttamente prima di gonfiare
Przed pompowaniem upewnij się, że powietrze przepływa prawidłowo
エアを充填する前に、エアが正しく放出されていることを確認してください
공기 주입전 밸브를 눌러 이상이 없는지 확인하십시오
打氣之前，請按壓氣嘴頭確認內腔空氣流動正常
打气之前，請按壓氣嘴頭確認內腔空氣流動正常